



Dziś liturgia zwraca naszą uwagę na Świętą Rodzinę. Oto stają przed nami Józef, Maryja i Jezus – Rodzice, którzy przyjęli na siebie tak niezwykły dar, jakim było wychowanie dziecka przeznaczonego na to, by oddać życie za całą ludzkość i Boży Syn. Słyszymy dziś w kolekcje: „Boże, Ty w Świętej Rodzinie dałeś nam wzór życia, spraw, abyśmy złączeni wzajemną miłością naśladowali w naszych rodzinach Jej cnoty i doszli do wiecznej radości w Twoim domu”. Bóg wybrał Maryję i Józefa do szczególnej roli. Ale też i nie zostawił ich samych. Umocnił ich w Duchu Świętym. Słowa kolekty do tej prawdy nawiązują, jednocześnie udzielając cennej wskazówki współczesnym rodzinom. Są zachętą do tego, by jeszcze gorliwiej zaangażować się w wypełnianie powołania, jakim jest życie we wspólnocie, naśladowając Maryję i Józefa. W jaki sposób? Ucząc się wzajemnej miłości mimo wszystko... Słuchajmy uważnie, aby nie zatracić ważnych prawd, które każdego dnia chce nam Bóg przekazać przez innych ludzi, przez nasze rodziny, przez osoby, z którymi obcujemy na co dzień.

Today, the liturgy draws our attention to the Holy Family. Here are Joseph, Mary and Jesus, parents who have accepted such an extraordinary gift - the upbringing of a child destined to give their life for all of humanity and who will be God's Son. Today we hear in the collection: "God, You in the Holy Family gave us a pattern of life, let us united by mutual love imitate their virtues in our families and come to eternal joy in your home." God chose Mary and Joseph for a special role. But he did not leave them alone. He strengthened them in the Holy Spirit. The words of the collective refer to this truth,

while providing valuable guidance to modern families. They are an encouragement to engage even more zealously in fulfilling the vocation of community life by imitating Mary and Joseph. How can we do this? We can try by learning mutual love despite everything. Let's listen carefully so as not to lose important truths that God wants to tell us every day through other people, through our families, and through people with whom we interact with every day.



**Koperty na ofiarę na kolejny rok są wyłożone w tyle kościoła.** Uprzejmie prosimy o ich odbiór. Proszę je używać dopiero od 1 stycznia 2020 roku.

**Offertory envelopes for 2020 are displayed at the back of the church.** We kindly ask that you pick them up. Please do not use them until January 1st 2020.



**Novi Singers Toronto** pod dyrekcją Macieja Jaśkiewicza oraz znani, polonijni wokaliści, **zapraszają na koncert bożonarodzeniowy „Bóg się rodzi”, w niedzielę, 5 stycznia 2020 roku o godzinie 4.00 pm**, w Islington United Church przy 25 Burnhamthorpe Road w Etobicoke. Podczas koncertu usłyszymy świąteczny repertuar europejskiej muzyki oraz angielskie i polskie kolendy. Bilety można nabyć w miejscach wskazanych na plakacie umieszczonym w tyle kościoła.

**Novi Singers Toronto**, under the direction of Maciej Jaśkiewicz and well-known Polish community vocalists, invite you to the **Christmas concert "God is born", on Sunday, January 5, 2020 at 4.00 pm**, in Islington United Church at 25 Burnhamthorpe Road in Etobicoke. During the concert, we will hear the Christmas repertoire of European music as well as English and Polish Carols. Tickets can be purchased at the places indicated on the poster placed in the back of the church.



**W tym tygodniu przypada pierwszy piątek i pierwsza sobota miesiąca.** Zapraszamy na nabożeństwa: w piątek do Najświętszego Serca Pana Jezusa o godz. 7:00 pm oraz w sobotę na całodzienną adorację Najświętszego Sakramentu po Mszy Św. o godz. 9:00, do 16:00.

**This week falls on the first Friday and first Saturday of the month.** We welcome all who are interested to join in devotions offered in the Polish language. On Friday there will be a devotion to the Sacred Heart of Jesus at 7:00pm and on Saturday after mass there will be an all-day adoration of the Blessed Sacrament from 9:00am to 4:00pm.



**Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi/ Solemnity of the Holy Mother Mary 1 stycznia/1st of January**

Wraz z tym świętem kończymy Oktawę Narodzenia Pańskiego, dziękując Bogu za przyjście na świat Jezusa Chrystusa. Przez Maryję spełniły się obietnice odkupienia danej całej ludzkości. Tego dnia z wszystkich przymiotów Maryi czcimy szczególnie Jej macierzyństwo. Dziękujemy Jej także za to, że swą macierzyńską opieką otacza całą Lud Boży.

With this feast, we are finishing the Octave of the Nativity, thanking God for the birth of Jesus Christ. Through Mary, the promises of redemption for all humanity were fulfilled. On this day, from all of her qualities, we especially celebrate her motherhood. We also thank her for she embraces the entire People of God with her maternal protection.

**Your gift to God and our Parish**

Sunday Collection December 15: \$1,715.00

Sunday Collection December 22: \$1,585.00

Heartfelt thank you for your generous support of the Church.  
*God bless! Bóg zapłaci!*

Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc styczeń:  
**„O pokój na ziemi”**

Niedziela 29 grudnia/ Sunday, December 29th

09:00 AM

◇ For Parishioners

11:00 AM

◇ Za śp. Jadwigę i Tomasza Kiszkę oraz śp. Tadeusza—od siostry z rodziną

◇ Za śp. Józefa Powęska

Wtorek 31 grudnia/ Tuesday, December 31st

7:00PM

◇ Za śp. Waleriana, Jana i Pawła Poleszuk—od Emilii z rodziną

Środa 1 stycznia/ Wednesday, January 1st, 2020

09:00 PM

WOLNA/OPEN

11:00 PM

◇ Za śp. Helenę Sapkowską—od rodziny Powęska

Piątek 3 stycznia/ Friday, January 3rd, 2020

07:00 PM

◇ O harmonię w życiu osobistym i łaskę wewnętrznej radości

Sobota 4 stycznia/ Saturday, January 4th, 2020

09:00 AM

◇ O pokój na ziemi—od Rodziny Żywego Różańca

Niedziela 5 stycznia/ Sunday, January 5th, 2020

09:00 AM

◇ God's Blessings for Erica Report—from Friends

11:00 AM

◇ Za śp. Edwarda Kantora w 2 rocz. śmierci—od żony Czesławy oraz synów Piotra i Artura

◇ Za śp. Stefanię Paszkiewicz—od córki